

Interchangeable Lens

Посібник з експлуатації
Інструкція по
експлуатації
使用説明書
사용설명서
توضیحات السخنیل

Distagon T* FE 35mm F1.4 ZA

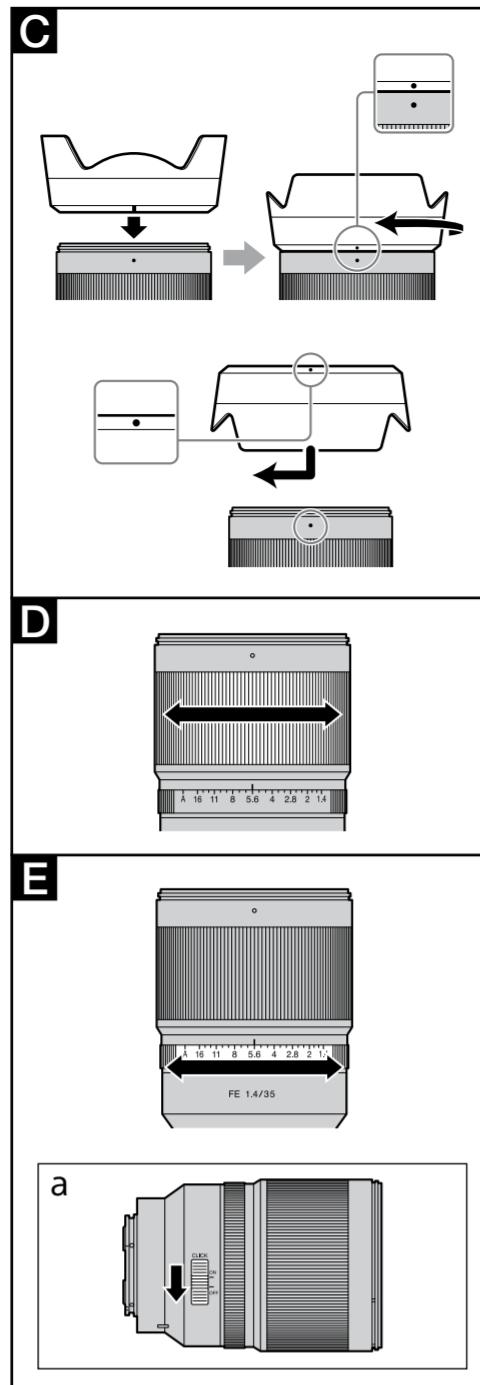
E-mount
©2015 Sony Corporation

SEL35F14Z

<http://www.sony.net/>
Printed in Thailand



45458333210

**C Прикріплення та від'єднання об'єктива****Для прикріплення об'єктива
(Див. макет **B-1**)**

- Зніміть задню та передню кришки об'єктива і кришку корпусу камери.
 - Передню кришку об'єктива можна прикріпляти/від'єднувати двома способами, (1) та (2).
 - Для прикріплення/від'єднання кришки об'єктива з прикрепленою блендою об'єктива використовуйте спосіб (2).

- Сумістіть білу позначку на оправі об'єктива з білою позначкою на камері (установлюваною позначкою), потім вставте об'єктив у кріплення камери і обертає його за годинниковою стрілкою до фіксації.

- Не натискайте кнопку фіксатора об'єктива на камері під час прикріплення об'єктива.
- Не прикріплюйте об'єктив під кутом.

**Для від'єднання об'єктива
(Див. макет **B-2**)**

Утримуючи натиснуту кнопку фіксатора об'єктива на камері, обертаєте об'єктив проти годинникової стрілки доки він не зупиниться, а потім від'єднайте об'єктив.

C Прикріплення бленди об'єктива

Для зменшення відблисків та забезпечення максимальної якості зображення рекомендуються використовувати бленду об'єктива.

Сумістіть червоною цяткою на об'єктива (позначка бленди об'єктива), потім вставте бленду об'єктива в кріплення об'єктива і обертає її за годинниковою стрілкою доти, поки не защепиться на місці і червоною цяткою на бленди об'єктива не буде суміщенено з червоною цяткою на об'єктива.

- Під час використання вбудованого спалаху камери або спалаху, що додається до камери, від'єднайте бленду об'єктива, щоб уникнути перекривання світла спалаху.
- Під час зберігання прикрийте бленду об'єктива назад до об'єктива.

D Фокусування

Існує три способи фокусування.

• Автофокусування

Камера фокусується автоматично.

• DMF (Пряме ручне фокусування)

Після того як камера сфокусується в режимі автофокусування, можна буде виконати точне фокусування вручну.

• Ручне фокусування

Фокусування виконується вручну.

Детальні інформація щодо налаштувань режиму зазначена в посібнику з експлуатації, що додається до камери.

E Регулювання експозиції

При суміщенні «A» на шкалі діафрагми з позначкою діафрагми, камера встановлюється в режим автоматичного регулювання діафрагми, а експозиція встановлюється камерою. І ви можете регулювати кількість світла між f/1,4 і f/16 шляхом обертання кільца діафрагми.

Регулювання кількості світла вручну

Поверніть кільце діафрагми у потрібне положення експозиції (поділку діафрагми), коли камеру встановлено в режим M або режим A.

Примітки

Встановіть перемикач діафрагми з фіксатором в положення OFF під час відеозапису. (Див. макет **B-a**)

- Під час встановлення в положення OFF перемикача діафрагми з фіксатором звук кільца діафрагми зменшиться. (Для відеозапису)
- В разі зміни значення діафрагми під час відеозапису зі встановленням в положення ON перемикача діафрагми з фіксатором, звук кільца діафрагми буде записано.

Застережні заходи щодо використання спалаху

- Під час використання спалаху завжди знімайте бленду об'єктива та виконуйте зйомку на відстані щонайменше 1 м від об'єкта. Під час використання певних комбінацій об'єктива та спалаху об'єктива може частково перекривати світло спалаху, що приведе до появи тіні у нижній частині знімка.

Віньєтування

- Під час використання об'єктива кути екрану будуть більш темними, ніж його центр. Для зменшення цього ефекту (який називається віньєтуванням) закріть діафрагму на 1-2 поділки.

Українська

В даному посібнику пояснюється, як використовувати об'єктиви. Застережні заходи, загальні для всіх об'єктивів, наприклад, примітки щодо використання, наведені в окремій брошурі «Застережні заходи перед експлуатацією». Обов'язково прочитайте обидва документи перед використанням об'єктива.

Даний об'єктив призначений для камер Sony α з Е-перехідником. Його використання на камерах з А-перехідником неможливе.

Об'єктив Distagon T* FE 35mm F1.4 ZA розроблений спільно Carl Zeiss та Sony Corporation і призначений для камер Sony з Е-перехідником. Даний об'єктив виготовлений згідно з суворими стандартами і системою забезпечення якості Carl Zeiss.

Об'єктив Distagon T* FE 35mm F1.4 ZA єдиний для діапазону датчика зображення 35-мм формату. Камера, що оснащена датчиком зображення 35-мм формату, може бути настроєна для зйомки з розміром APS-C.

Докладну інформацію щодо настройки камери наведено в її інструкції з експлуатації.

Для отримання докладної інформації про сумісність відео веб-сайт Sony у вашій області або зверніться до дилера Sony, або в місцевий уповноважений сервісний центр Sony.

Примітки щодо використання

- Під час перенесення камери з прикрепленим об'єктивом обов'язково надійно утримуйте камеру та об'єктив.
- Незважаючи на те, що даний об'єктив розроблений з врахуванням вимог захисту від пилу та бризк, він не є захищеним від води. В разі використання під час дощу, тощо, не піддавайте даний об'єктив впливу крапель води.

Застережні заходи щодо використання спалаху

- Під час використання спалаху завжди знімайте бленду об'єктива та виконуйте зйомку на відстані щонайменше 1 м від об'єкта. Під час використання певних комбінацій об'єктива та спалаху об'єктива може частково перекривати світло спалаху, що приведе до появи тіні у нижній частині знімка.

Віньєтування

- Під час використання об'єктива кути екрану будуть більш темними, ніж його центр. Для зменшення цього ефекту (який називається віньєтуванням) закріть діафрагму на 1-2 поділки.

A Найменування компонентів

- Позначка бленди об'єктива
- Кільце фокусування
- Позначка діафрагми
- Шкала діафрагми
- Контакти об'єктива*
- Перемикач діафрагми з фіксатором
- Установлювана позначка
- * Не торкайтесь контактів об'єктива.

* Кут огляду 1 є значенням для камер 35-мм формату, а кут огляду 2 є значенням для цифрових фотоапаратів зі змінним об'єктивом, обладнаних датчиком зображення розміру APS-C.

* Мінімальна фокусна відстань — це відстань від датчика зображення до об'єкта.

- В залежності від механізму об'єктива відстань може змінюватися під час будь-якої зміни відстані зйомки. Наведені вище значення фокусної відстані передбачають, що об'єктив сфокусовано на безмежності.

Комплектність поставки

Об'єктив (1), передня кришка об'єктива (1), задня кришка об'єктива (1), бленда об'єктива (1), футляр для об'єктива (1), комплект друкованої документації

Конструкція та технічні характеристики можуть змінюватися без попереднього повідомлення.

α є товарним знаком Sony Corporation.

Виробник: Соні Корпорейшн,

1-7-1 Конан, Мінато-ку,

Токіо 108-0075, Японія.

Країна-виробник: Таїланд

C Прикрепление бленды об'єктива

Для уменьшення блисків і обсяження максимального якості зображення рекомендується використовувати бленду об'єктива.

Совместите красную линию на бленде об'єктива с красной точкой на об'єктиве (метка бленды об'єктива), затем вставьте бленду об'єктива в крепление об'єктива и поворачивайте ее по часовой стрелке до тих пор, пока не защелкнется на месте и красная точка на бленде об'єктива не будет совмещена с красной точкой на об'єктиве.

- При использовании встроенной вспышки камеры или вспышки, прилагаемой к камере, отсоедините бленду об'єктива, чтобы избежать загораживания света вспышки.
- В время хранения прикрепите бленду об'єктива обратно к об'єктиву.

D Фокусировка

Существует три способа фокусировки.

• Автофокусировка

Камера фокусируется автоматически.

• DMF (Прямая ручная фокусировка)

После того как камера сфокусируется в режиме автофокусировки, можно будет выполнить точную фокусировку вручную.

• Ручная фокусировка

Фокусировка выполняется вручную.

Подробные сведения по настройкам режима приведены в инструкции по эксплуатации, прилагаемой к камере.

E Регулировка экспозиции

При совмещении "A" на шкале диафрагмы с меткой диафрагмы, камера устанавливается в режим автоматической регулировки диафрагмы, а экспозиция устанавливается камерой. И вы можете регулировать количество света между f/1,4 и f/16 путем вращения кольца диафрагмы.

Регулировка количества света вручную

Поверните кольцо диафрагмы в нужное положение экспозиции (деление диафрагмы), когда камера установлена в режим M или режим A.

Примечания

Установите переключатель диафрагмы с фіксатором в положение OFF во время видеосъемки. (См. рисунок **B-a**)

При установке переключателя диафрагмы с фіксатором в положение OFF звук кольца диафрагмы уменьшается. (Для записи видеозображения)

При изменении значения диафрагмы во время видеосъемки с установкой в положение ON переключателя диафрагмы с фіксатором, звук кольца диафрагмы будет записан.

Технические характеристики

Название изделия (Название модели)	Distagon T* FE 35mm F1.4 ZA (SEL35F14Z)
Фокусное расстояние (мм)	35
35-мм эквивалентное фокусное расстояние ¹ (мм)	52,5
Группы элементов объектива	8-12
Угол обзора 1 ²	44°
Угол обзора 2 ²	63°
Минимальное фокусное расстояние ³ (м)	0,3
Максимальное збільшення (X)	0,18

هذه الدليل يصف كيفية استخدام العدسات. توجد تنبيةات احتفالية مشتركة لجميع العدسات مثل ملاحظات في "تبينيات احتفالية قبل الاستعمال" واردة في الميل المفصل. تأكيد من قراءة كل من المستندات قبل استخدام العدسة.

هذه العدسة مصممة للاستخدام مع الكاميرات المجهزة بالقاعة E من نوع Sony A. يمكنك استخدامها مع الكاميرات المجهزة بالقاعة A. تم تطوير العدسة ZA FE 35mm F1.4 ZA مع إضافة بين Distagon T * FE 35mm F1.4 ZA و렌즈후드. وهي مصممة لكاميرات Sony CorporationCarl Zeiss. تم إنتاج هذه العدسة وفقاً للمعايير الصارمة ونظم تأمين Carl Zeiss الشركة المصنعة. عدسة Distagon T * FE 35mm F1.4 ZA موافقة مع نطاق مستشعر صور بصري APS-C. مور بصري 35 mm، يمكن ضبط كاميرا مجهزة بمستشعر صور بصري 35 mm للتصوير بمحرك APS-C. واجع دليل التلميحات الخاص بالكاميرا لتفاصيل عن كيفية ضبطها.

لتفاصيل عن التواقيع ترجي زيارة موقع Sony في منطقتك، أو استشارة وكيل Sony أو مركز خدمات Sony محلي مرجح.

ملاحظات حول الاستعمال

- عند نقل الكاميرا مع كون العدسة مركبة عليها، امسك كل من الكاميرا والعدسة دائمًا.
- هذه العدسة غير مقاومة للماء، ولكنها غير مقاومة مع مراعاة البارد ومقاومة تأثير السوائل. عند استخدامها في جو معتدل، يحافظ على العدسة بعيداً عن قطرات الماء.

تبينيات احتفالية قبل الاستعمال. قام دائمًا بفتح العدسة وفقاً للتصور المقصود. قفل العدسة وفتحها بفتحة العدسة مع مراعاة مسافة متراً واحد على الأقل عن هنفلاش. قفل العدسة وفلاش المستعملين معًا فإن العدسة تحجب ضوء الفلاش مما يؤدي إلى وجود ظل على الجزء السفلي من الصورة.

تضليل النصوص الحافي. عند استخدام العدسة، تضليل أركان الشاشة أظلم من المركز. لتقليل هذه الظاهرة (تسمى بتضليل النصوص الحافي)، قم بإغلاق فتحة العدسة بمقدار درجة واحدة أو درجتين.

A تعريف الأجزاء

- مؤشر ضغط العدسة
- حلقة التركيز البؤري
- مؤشر الفتحة
- حلقة الفتحة
- مقياس الفتحة*
- موصلات العدسة*
- مفاتيح صوت الفتحة
- مؤشر التركيب

* لا يتم بلمس وصلات العدسة.

B تركيب العدسة ونزعها

(راجع الشكل التوضيحي -B-1.)

- تركيب العدسة
- حفظ الشكل التوضيحي -B-1.

1. يمكّن تركيب لونه واقفة العدسة الأمامية بآليتين (1) و(2). عند قيامك بتثبيت لونه واقفة العدسة مع كون العدسة مركبة، قم بـ"الاستعمال الأسلوب".

2. قم بـ"الاستعمال الأسلوب" الموصى به على طبقات العدسة مع المؤشر الأبيض الموجود على الكاميرا (مؤشر التركيب)، ومن ثم قم بإدخال العدسة في قاعدة الكاميرا وتدويرها باتجاه حرارة عقارب الساعة إلى أن يتم ثبيتها في مكانها.

3. لا تقم بـ"ضغط زر تحرير العدسة الموجود على الكاميرا أثناء تركيب العدسة".

4. لا تقم بـ"تركيب العدسة بصورة مائلة".

C لزع العدسة

(راجع الشكل التوضيحي -B-2.)

- مع الاحتفاظ بـ"زره تحرير العدسة" على الكاميرا مضغوطاً. قم بـ"الاستعمال العدسة" بعكس اتجاه حرارة عقارب الساعة إلى أن توقف، ومن ثم قم بـ"الاستعمال العدسة".

D التركيز البؤري

تجدر الإشارة إلى أن التركيز البؤري يختلف باختلاف العدسة.

• التركيز البؤري التلقائي.

تقديم الكاميرا بـ" التركيز البؤري البديهي".

• (DMF) التركيز البؤري البديهي المباشر.

بعد قيام الكاميرا بالـ" التركيز البؤري تلقائياً" يمكن تغيير ضبطه بـ"دقيقة".

• التركيز البؤري البديهي.

يمكنك التركيز البؤري بـ"دقيقة".

للتخلص من التباينات الوضعي، راجع تعليمات التشغيل المرفقة مع الكاميرا.

E ضبط الضوء الضوئي

عندما تقوم بـ"الاستعمال A" الموجودة على مقاييس الفتحة، يتم ضبط الكاميرا على وضع الفتحة المقاييس. يتم ضبط كمية الضوء بين f/1.4 وf/16 عن طريق تدوير حلقة الفتحة.

ضبط كمية الضوء يديرياً.

قم بتدوير حلقة الفتحة إلى قيمة التعريض الضوئي المرغوبة (حجم فتحة العدسة). عندما تكون الكاميرا مضبوطة على وضع M أو وضع A.

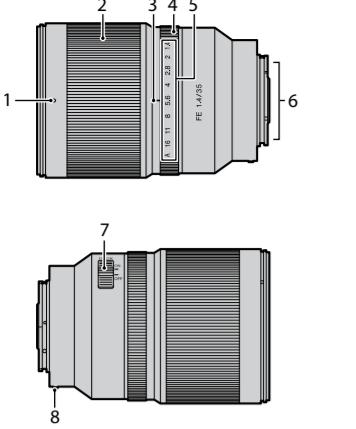
F ملاحظات

اضططنتاج صوت الفتحة على OFF عند تصوير أفلام (راجع الشكل التوضيحي -E-a).

عند ضبط مفتاح صوت الفتحة على OFF، يتم خفض صوت تشغيل حلقة الفتحة. (تسجيل فلم)

إذا قمت بتغيير قيمة الفتحة أثناء تصوير فيلم حين يكون مفتاح صوت الفتحة مضبوطاً على ON، يتم تسجيل صوت تشغيل حلقة الفتحة.

A



中文 (繁)

本使用說明書詳細說明使用鏡頭的方式。在另頁上的“使用前的注意事項”可以找到如使用注意事項等關於所有鏡頭的一般注意事項。使用鏡頭前，請務必閱讀以上文件。

此鏡頭專為Sony α 相機系統E 安裝座相機設計。您無法在A 安裝座相機上使用。Distagon T * FE 35mm F1.4 ZA 為Carl Zeiss 與Sony Corporation 共同研發，專為Sony E-安裝座相機而設計。此鏡頭是依據Carl Zeiss 嚴格的標準及品質保證系統所製造。Distagon T * FE 35mm F1.4 ZA 相容於35mm 規格影像感應器。配備35mm 規格影像感應器的相機可設以APS-C 尺寸進行拍攝。

有關設定相機的詳細資訊，請參閱使用說明書。

如需相容性的詳細資訊，請造訪所在地區的Sony 網站，或洽詢Sony 經銷商或當地合格的Sony 維修服務中心。

使用注意事項

- 搬移已安裝鏡頭的相機時，請務必確實握住相機和鏡頭。
- 本鏡頭雖然是根據防塵、防滴的理念而設計，但不具防水功能。若在雨中等環境使用，應避免雨水滴到鏡頭。

使用閃光燈的注意事項

- 使用閃光燈時，請至少與目標保持1公尺的距離，然後取下鏡頭遮光罩再進行拍攝。使用某些鏡頭與閃光燈組合時，鏡頭可能會阻擋部分閃光燈源，進而導致相片底部出現陰影。

周邊暗角

- 使用鏡頭時，螢幕角落可能會變得比螢幕中心暗。要降低該現象（周邊暗角），請將光圈孔徑縮小1到2級。

A 零件識別

- 鏡頭遮光罩指示
- 對焦圈
- 光圈指示
- 光圈環
- 光圈刻度
- 鏡頭接點*
- 光圈按壓式開關
- 安裝指示

* 請勿觸碰鏡頭接點。

B 安裝及取下鏡頭

安裝鏡頭（參見圖B-1。）

1 取下鏡頭的前後蓋以及相機的機身蓋。

- 有(1)和(2)兩種方式可以安裝/取下鏡頭前蓋。要連帶鏡頭遮光罩一同安裝/取下時，請使用方法(2)。

2 將鏡身上的白色指示與相機機身上的白色指示（安裝指示）對齊，然後將鏡頭放進相機安裝座並以順時針方向旋轉直到鎖緊為止。

- 安裝鏡頭時，請勿按下相機上的鏡頭釋放鍵。
- 請勿傾斜安裝鏡頭。

C 取下鏡頭（參見圖B-2。）

按住相機上的鏡頭釋放鍵，以逆時針方向旋轉鏡頭直至鏡頭鬆開，然後再取下鏡頭。

C 安裝鏡頭遮光罩

建議您使用鏡頭遮光罩以降低炫光現象，以確保影像最佳品質。

將鏡頭遮光罩上的紅線對齊鏡頭上的紅點（鏡頭遮光罩指示），然後將鏡頭遮光罩裝入鏡頭安裝座，以順時針方向旋轉直至其卡至定位為止，且鏡頭遮光罩上的紅點對準鏡頭上的紅點。

使用內建的相機閃光燈或相機隨附的閃光燈時，請確定先取下鏡頭遮光罩，以免擋住閃光燈源。

存放時，請將鏡頭遮光罩倒過來放在鏡頭上。

D 對焦

對焦有三種方法。

- 自動對焦
相機會自動對焦。
- DMF（直接手動對焦）
相機在自動對焦後，您即可用手動進行細部調整。
- 手動對焦
您可以手動對焦。

有關模式設定的詳細資訊，請參閱相機隨附的使用說明書。

E 調整曝光

將光圈刻度上的“A”對齊光圈指示時，相機會設為自動光圈模式，且曝光會由相機設定。接著您可轉動光圈環，在f/1.4與f/16之間調整光量。

手動調整光量

當相機設為M模式或A模式時，將光圈環旋轉至所需的曝光量（光圈值）。

備註
錄影時，請將光圈按壓式開關設為OFF。（參見圖E a）

當光圈按壓式開關設為OFF時，光圈環的聲音會變小。（用於錄製影片）

當光圈按壓式開關設為ON時，如果在錄影期間變更光圈值，則會錄下光圈環的聲音。

F 鏡頭拆卸

卡梅拉的鏡頭拆卸步驟與鏡頭拆卸步驟相同。

當鏡頭拆卸時，請勿將鏡頭拆卸步驟與鏡頭拆卸步驟混淆。

規格

產品名稱 (型號)	Distagon T * FE 35mm F1.4 ZA (SEL35F14Z)
焦距 (mm)	35
35mm 等效焦距* (mm)	52.5
鏡頭組元件	8-12
視角 1*2	44°
視角 2*2	63°
最小對焦*3 (m)	0.3
最大放大倍數 (X)	0.18
最小光圈	f/16
濾光鏡直徑 (mm)	72
尺寸 (最大直徑 × 高度) (約 mm)	78.5 × 112.0
質量 (約 g)	630
防震功能	無

*1 此35mm 規格等效焦距值適用於配有APS-C 尺寸影像感應器的可換鏡頭數位相機。

*2 觀角 1 是35mm 相機的值，觀角 2 是配有APS-C 尺寸影像感應器的可換鏡頭數位相機的值。

*3 最短對焦距離就是影像感應器到拍攝物體的距離。

*4 視鏡頭結構而定，焦距會因拍攝距離變化而有所不同。以上焦距預設鏡頭對焦在無限遠。

設計和規格有所變更時，恕不另行奉告。

α 為Sony Corporation 之商標。

生產國別：泰國

한국어

본 사용설명서는 렌즈의 사용법에 관해서 설명합니다. 사용상의 주의와 같이 모든 렌즈에 공통적으로 적용되는 주의사항은 별도로 된 “사용 전 주의사항”에 있습니다. 렌즈를 사용하기 전에 두 가지 설명서를 모두 읽으십시오.

i) 렌즈는 Sony α 카메라 시스템 E 마운트 카메라용으로 설계되었습니다. A 마운트 카메라에서는 조리개 링을 원하는 노출(f-스톱)로 설정됩니다.

Distagon T * FE 35mm F1.4 ZA는 Carl Zeiss 사와 Sony Corporation이 공동으로 개발했으며 Sony E 마운트 카메라용으로 설계되었습니다. 이 렌즈는 Carl Zeiss사의 엄격한 표준 및 품질보증 시스템에 의해 생산되었습니다.

Distagon T * FE 35mm F1.4 ZA는 35mm형 이미지 센서 범위와 호환합니다. 35mm형 이미지 센서가 장착된 카메라는 APS-C 크기로 촬영하도록 설정할 수 있습니다.

카메라 설정 방법에 관한 상세한 내용은 사용설명서를 참조하십시오.

본 사용설명서는 렌즈의 사용법에 관해서 설명합니다. 사용상의 주의와 같이 모든 렌즈에 공통적으로 적용되는 주의사항은 별도로 된 “사용 전 주의사항”에 있습니다. 렌즈를 사용하기 전에 두 가지 설명서를 모두 읽으십시오.

렌즈는 조리개 링을 원하는 노출(f-스톱)로 설정됩니다.

렌즈는 조리개 링을 원하는 노출(f-스톱)로 설정됩니다.</